



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**706**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
15 ДЕКАБРЯ 1955 ГОДА

ДЕСЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/706/Rev.1) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Прием новых членов . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## СЕМЬСОТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 15 декабря 1955 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия)*

*Присутствуют представители следующих стран: Бельгии, Бразилии, Ирана, Китая, Новой Зеландии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/706/Rev.1)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов.

#### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

#### **Прием новых членов**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Положение дел таково, что на 705-м заседании, после того как представитель Соединенных Штатов Америки представил свой проект резолюции (S/3510), представитель Советского Союза попросил прервать заседание до сегодняшнего дня.

2. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я предлагаю принять проект резолюции (S/3510), внесенный Соединенными Штатами.

3. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Действия делегации Соединенных Штатов, представившей проект резолюции с предложением о приеме на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в члены Организации Объединенных Наций одной Японии, нельзя рассматривать как направленные на достижение соглашения по проблеме приема новых членов. В своей резолюции от 8 декабря 1955 года (A/RES/351)<sup>1</sup> Генеральная Ассамблея фактически высказалась решительно и недвусмысленно в пользу приема восемнадцати стран, включая Монгольскую Народную Республику и Японию. Вчера Совет Безопасности (705-е заседание) и Генеральная Ассамблея (355-е заседание) приняли решения о приеме в члены Организации Объединенных Наций шестнадцати стран из этих

<sup>1</sup> Текст этой резолюции был направлен Совету Безопасности в письме Генерального Секретаря (S/3467); он также помещен в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, приложение № 19* в качестве резолюции 918(X).

восемнадцати. Таким образом, единственными двумя странами, о приеме которых еще необходимо принять решение, являются Монгольская Народная Республика и Япония.

4. Рассматривая меры, которые необходимо принять для того, чтобы обеспечить прием и этих двух стран в Организацию Объединенных Наций, мы не должны забывать о том, что подавляющее большинство государств-членов высказалось, как это отмечает резолюция Генеральной Ассамблеи от 8 декабря, в пользу приема этих стран в числе восемнадцати. Кроме того, Совет Безопасности также в сущности высказался за прием Монгольской Народной Республики и Японии в этом году, поскольку при голосовании в Совете Безопасности 13 декабря (704-е заседание) за удовлетворение просьбы обеих стран было подано такое количество голосов, которое необходимо для принятия положительного решения

5. Общеизвестным и неизбежным фактом является то, что только применение вето в отношении Монгольской Народной Республики человеком, незаконно занимающим место в Совете Безопасности, принадлежащее Китайской Народной Республике, помешало принять положительное решение о приеме Монгольской Народной Республики и Японии и таким образом о приеме всех восемнадцати стран-заявителей.

6. В этих условиях, принимая во внимание, что как Генеральная Ассамблея, так и большинство членов Совета Безопасности голосовали за одновременный прием обеих этих стран, какие могут быть основания для пересмотра теперь только вопроса о приеме Японии и неприеме Монгольской Народной Республики? Для этого нет никаких оснований

7. Вчера, внося свое предложение о приеме Японии в члены Организации Объединенных Наций на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, г-н Лодж сослался на заявление, которое я сделал на том же заседании. Давайте посмотрим, о чем я говорил вчера. Я заявил:

«Желая содействовать решению затянувшегося вопроса о приеме новых членов, Советский Союз снимает свое отрицательное голосование в отношении ряда государств (704-е заседание) и будет голосовать за их принятие, за исключением Японии, имея в виду, что вопрос о Японии и Монгольской Народной Республике... будет перенесен на следующую сессию Генеральной Ассамблеи» (705-е заседание, пункт 7).

8. Таким образом, решение вопроса о приеме в члены Организации обеих стран — Японии и Монгольской Народной Республики, а не одной Японии, отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Это было сделано ввиду того, что Совету Безопасности не удалось принять рекомендацию о приеме этих двух государств на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Если делегация Соединенных Штатов хочет, чтобы Совет Безопасности здесь и теперь предрешил этот вопрос...

9. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить к порядку ведения заседания.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Разрешите мне прервать выступление представителя Советского Союза, так как представитель Соединенных Штатов хочет взять слово к порядку ведения заседания.

11. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Представитель Советского Союза зачитал не весь текст своего вчерашнего выступления по обсуждаемому вопросу.

12. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): «Желая содействовать решению затянувшегося вопроса о приеме новых членов, Советский Союз снимает свое отрицательное голосование в отношении ряда государств (704-е заседание) и будет голосовать за их принятие, за исключением Японии, имея в виду, что вопрос о Японии и Монгольской Народной Республике, которая вчера не получила положительной рекомендации Совета Безопасности, будет перенесен на следующую сессию Генеральной Ассамблеи».

(Г-н Соболев продолжает по-английски).

13. Вы удовлетворены?

14. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Вопрос к порядку ведения заседания.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Полагаю, что было бы в интересах соблюдения правильной процедуры, если бы представитель Советского Союза продолжил свое выступление.

16. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Соболев зачитал не весь текст.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вы можете внести поправку в письмо позднее, если речь идет о поправке.

18. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Таким образом, решение вопроса о приеме обеих стран, Японии и Монгольской Народной Республики, а не только одной Японии, отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Если делегация Соединенных Штатов хочет, чтобы Совет Безопасности предрешил здесь и теперь вопрос о приеме Японии на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, то нет никаких причин к тому, чтобы не сделать то же самое в отношении Монгольской Народной Республики. Как уже указывалось, обе эти страны получили поддержку со стороны большинства членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

19. Поэтому делегация Советского Союза представляет на рассмотрение Совета Безопасности следующий проект резолюции:

«Совет Безопасности

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Монгольскую Народную Республику и Японию в члены Организации Объединенных Наций на ее очередной одиннадцатой сессии»<sup>2</sup>.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Полагаю, что мне необходимо разъяснить Совету создавшееся положение. На рассмотрении Совета Безопасности находится проект резолюции Соединенных Штатов (S/3510), который гласит:

«Совет Безопасности

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации Объединенных Наций на ее очередной одиннадцатой сессии».

21. Теперь на рассмотрении Совета Безопасности находится еще один проект резолюции, предложенный Советским Союзом. Этот проект гласит следующее:

«Совет Безопасности

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Монгольскую Народную Республику и Японию в члены Организации Объединенных Наций на ее очередной одиннадцатой сессии».

22. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Довольно трудно понять утверждение представителя Советского Союза о том, что проект резолюции Соединенных Штатов, рекомендуемый принять Японию, не имеет своей целью содействовать достижению соглашения по проблеме приема новых членов в Организацию Объединенных Наций — я привожу здесь те же самые слова, которые произнес представитель Советского Союза. Несомненно, Япония будет новым членом Организации, если будет избрана. И поскольку Япония является единственной великой державой, не разделенной на части, которая не является членом Организации Объединенных Наций, мне кажется, что то, что делают Соединенные Штаты здесь, непосредственно на-

<sup>2</sup> Впоследствии этот проект резолюции был воспроизведен в качестве документа S/3512.

правлено на решение проблемы приема новых членов.

23. Представитель Советского Союза ссылается на резолюцию Генеральной Ассамблеи, которая была истолкована как обуславливающая прием восемнадцати новых членов, хотя ни в одном месте текста этой резолюции нет упоминания о цифре восемнадцать. Несомненно, что представитель Советского Союза в Специальном политическом комитете вполне мог бы предложить поправку, обуславливающую цифру восемнадцать, если бы он действительно хотел определить эту цифру.

24. Во всяком случае позиция Соединенных Штатов совершенно ясна. Мы никогда не поддерживали цифру восемнадцать. 13 ноября 1955 года я ясно указывал на то, что, по мнению правительства Соединенных Штатов, подходящей цифрой является цифра семнадцать.

25. Но даже если бы мы поддержали цифру восемнадцать, не следует упускать из виду основополагающий принцип, согласно которому Совет Безопасности не может быть связан решениями Генеральной Ассамблеи, так же как и Генеральная Ассамблея не может быть связана решениями Совета Безопасности. Фактически резолюция Генеральной Ассамблеи не была направлена на то, чтобы связать действия Совета Безопасности. В резолюции была выражена просьба о «рассмотрении» заявлений о приеме ожидающих решения. И вот мы рассмотрели эти просьбы. Мы сделали то, о чем просила нас Генеральная Ассамблея, и мы отнеслись с должным уважением к резолюции, которую она приняла.

26. Теперь представитель Советского Союза ставит, если вы мне позволите так выразиться, на одну доску Японию и Внешнюю Монголию. Мы в Соединенных Штатах просто не можем допустить этого. И я не имею при этом в виду фактов относительно величины населения Японии, значения этой страны и ее вклада в экономическую жизнь всего мира, хотя эти соображения сами по себе весьма значительны. В городе Бостоне, штат Массачусетс, откуда я родом, есть музей, который, по нашему мнению, содержит отличнейшую экспозицию японского искусства, какая существует в мире за пределами Японии, и всякий, кто посещает его, как я с детства, и кто изучает японскую культуру, японскую философию и вклад Японии в цивилизацию, будет потрясен, услышав, что Японию и Внешнюю Монголию ставят на одну доску.

27. Конечно, в истории наших отношений с Японией были трагические периоды. Однако в настоящее время мы здесь смотрим в будущее, а не в прошлое. Мы работаем здесь ради мира во всем мире. Никто не может судить авторитетнее в этом вопросе, чем сэр Уинстон Черчилль, осудивший тех, кто без конца надоедливо толкует о прошлых войнах и отказывается смотреть вперед с оптимизмом и верой в мир. Именно в этом духе, как я полагаю, мы должны рекомендовать принять Японию в члены Организации.

28. Жалею, что мне приходится делать это сейчас, но правда заключается в том, что представитель Советского Союза, несмотря на два напоминания с моей стороны, не зачитал здесь в Совете Безопасности весь текст своей речи, произнесенной им ранее.

29. Я хочу привлечь внимание Совета Безопасности к стенографическому отчету 705-го заседания, которое состоялось вчера. После замечаний, которые представитель Советского Союза только что зачитал, в отношении того, что рассмотрение заявлений Японии и Монгольской Народной Республики будет отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, он продолжал говорить — и я собираюсь процитировать это — следующее:

«Такое предложение в отношении Японии отнюдь не меняет нашего положительного отношения к приему Японии в Организацию Объединенных Наций, как об этом свидетельствует прежде всего советский проект резолюции (S/3499), внесенный в Совет Безопасности ранее. Это предложение означает лишь, что вопрос о приеме Японии по причинам, которые ясны для всех, переносится на следующую сессию» (705-е заседание, пункт 8).

На самом деле эти причины мне не ясны, и г-н Соболев не считал целесообразным о них заявить. Во всяком случае речь в этом заявлении идет о Японии. Весь этот пункт посвящен только Японии. В нем вообще нет никакой ссылки на Внешнюю Монголию.

30. Затем там приводится следующее заявление представителя Советского Союза:

«Наше голосование против этой поправки не означает, что мы меняем свое отношение к приему Японии в Организацию Объединенных Наций» (там же, пункт 21).

Здесь нет ни одного слова о Внешней Монголии. Далее г-н Соболев продолжал говорить следующее:

«Мы по-прежнему стоим за прием Японии, и действия, которые будут предприняты Советом Безопасности в настоящее время, будут только означать, что прием Японии откладывается до следующей сессии Генеральной Ассамблеи» (там же).

31. Именно вследствие этого заявления я внес потом наш проект резолюции в надежде, что он немедленно будет принят представителем Советского Союза и что здесь мы сможем увидеть проявление согласия между странами и доброй воли, которые, конечно, весьма желательны.

32. Таковы факты, которые послужили основанием для действий, предпринятых представителем Соединенных Штатов. Не буду больше задерживать внимание Совета Безопасности. Полагаю, конечно, что сначала будет проведено голосование по моему проекту резолюции, который

был внесен первым и который я уже предложил поставить на голосование. Надеюсь, что голосование будет проведено немедленно, как только другие члены Совета Безопасности выступят с заявлениями, которые они пожелают сделать.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителю Советского Союза, я хочу предоставить слово представителю Соединенных Штатов, который, по моему мнению, желает внести поправку в свое заявление.

34. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я без умысла сделал фактическую ошибку, на которую обратил мое внимание персонал моей делегации, когда заявил, что в резолюции Генеральной Ассамблеи не упоминается цифра восемнадцать. Эта цифра не упоминалась в первоначальном проекте резолюции, но он был изменен таким образом, что цифра восемнадцать в нем есть.

35. Конечно, это ни в малейшей степени не делает недействительным мое утверждение. По-прежнему справедливо замечание, что резолюция только просит Совет Безопасности «рассмотреть» заявления; она не направлена на то, чтобы связать наши действия или дать нам указания. Ясно, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности представляют собой автономные органы. Когда Совет Безопасности придает должное значение и изучает мнение Генеральной Ассамблеи, он делает все то, что полагается ему делать. Никто, конечно, не может утверждать, что Генеральная Ассамблея определяет повестку дня Совета Безопасности.

36. В любом случае Соединенные Штаты, как я заявлял ранее, не выступали в защиту цифры восемнадцать. Поэтому та позиция, которую мы занимаем здесь, вполне последовательна.

37. Я сожалею о сделанной ошибке. Я хотел исправить ее, так чтобы все, о чем я говорил, было абсолютно точным.

38. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): У меня есть замечания в связи с тем, что только что говорил представитель Соединенных Штатов.

39. У меня не было намерения занимать время членов Совета Безопасности и цитировать заявления, сделанные на вчерашнем заседании. Но я хотел бы заявить г-ну Лоджу о том, что если надо что-либо цитировать, то необходимо приводить цитаты полностью. Г-н Лодж процитировал только часть того, что я говорил, и истолковал мое заявление как означающее, что только рассмотрение вопроса о Японии переносится на следующую сессию Генеральной Ассамблеи. Поэтому я вынужден занять время членов Совета Безопасности и процитировать соответствующую часть моего заявления, для того чтобы сделать ясным для всех членов положение, в котором мы оказались в настоящее время.

40. Я снова повторяю то, о чем говорил вчера:

«Желая содействовать решению затянувшегося вопроса о приеме новых членов, Советский Союз снимает свое отрицательное голосование в отношении ряда государств (704-е заседание) и будет голосовать за их принятие, за исключением Японии, имея в виду, что вопрос о Японии и Монгольской Народной Республике, которая вчера не получила положительной рекомендации Совета Безопасности, будет перенесен на следующую сессию Генеральной Ассамблеи» (705-е заседание, пункт 7).

Далее я продолжал:

«Советский Союз исходит из того, чтобы между сессиями были приняты — объединенными усилиями — меры, обеспечивающие прием обеих этих стран в Организацию Объединенных Наций на следующей сессии Ассамблеи» (там же, пункт 8).

Что может быть яснее? Г-н Лодж случайно опустил эту часть моего заявления, но она имеет огромное значение.

Далее я продолжал:

«Такое предложение в отношении Японии отнюдь не меняет нашего положительного отношения к приему Японии в Организацию Объединенных Наций; как об этом свидетельствует прежде всего советский проект резолюции (S/3499), внесенный в Совет Безопасности ранее. Это предложение означает лишь, что вопрос о приеме Японии по причинам, которые ясны для всех, переносится на следующую сессию» (там же).

41. Полагаю, что это делает нашу позицию ясной и объясняет, почему мы считаем, что наше предложение в отношении Японии не влияет на наше благоприятное отношение к приему этой страны на данной или на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

42. Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): Я хочу обратиться с серьезным призывом к представителю Советского Союза не настаивать на голосовании своего проекта резолюции по Внешней Монголии в настоящее время.

43. Два дня назад (704-е заседание) нас просили высказать свое мнение по поводу приема восемнадцати новых членов. Голосование проводилось отдельно по каждой кандидатуре, и моя делегация голосовала за все кандидатуры, включая Внешнюю Монголию. По причинам, известным всем, Совет Безопасности не мог дать рекомендацию о приеме новых членов в результате голосования, которое было проведено два дня назад. Тем не менее вчера (705-е заседание) нас попросили провести новое голосование по группе стран, сначала шестнадцати, а затем семнадцати, с добавлением Японии. В результате этого голосования шестнадцать стран получили рекомендацию для приема, а Япония не получила такой рекомендации. Таким образом, Япония оказалась

единственной страной, заявление которой было отклонено в результате этого голосования.

44. Следует иметь в виду, что Япония является одной из великих держав мира и ее прием в члены Организации Объединенных Наций означал бы выдающийся вклад в дело мира и дружественного сотрудничества.

45. Нам следует также иметь в виду, что представитель Советского Союза, разъясняя мотивы своего голосования по кандидатуре Японии, заявил, что речь идет только об отсрочке рассмотрения этого вопроса до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Я зачитаю из стенографического отчета часть вчерашнего заявления представителя Советского Союза, в которой излагается существо точки зрения Советского Союза по поводу приема Японии:

«Прежде чем вы поставите на голосование эту поправку, советская делегация хотела бы заявить — и считает необходимым это сделать, — что она будет голосовать против этой поправки» (705-е заседание, пункт 21).

Речь шла о поправке в отношении приема Японии. Г-н Соболев продолжал:

«Наше голосование против этой поправки не означает, что мы меняем свое отношение к приему Японии в Организацию Объединенных Наций. Мы по-прежнему стоим за прием Японии, и действия, которые будут предприняты Советом Безопасности в настоящее время, будут только означать, что прием Японии откладывается до следующей сессии Генеральной Ассамблеи» (там же, пункт 22).

46. Поэтому делегация Соединенных Штатов и внесла проект резолюции с этой целью. Речь идет об особой процедуре, возникшей в особых условиях, которые являлись помехой немедленному приему Японии. Таким образом, добавление кандидатуры Внешней Монголии, как об этом говорится в проекте резолюции Советского Союза, совершенно изменило бы смысл и объем проекта резолюции Соединенных Штатов. Фактически это привело бы к весьма странной «оптовой сделке» (package deal), к одной из самых странных «оптовых сделок», которые когда-либо предлагались.

47. Повторяю, что, по мнению турецкой делегации и правительства Турции, Организация Объединенных Наций не может себе позволить упустить из виду ту международную роль, которую играет Япония в международных отношениях; мы не можем себе позволить игнорировать ценный вклад, который Япония внесет в работу Организации Объединенных Наций. Я искренне надеюсь, что мы сможем найти разумное решение, не обостряя положения в большей степени, чем это действительно необходимо.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я желаю теперь выступить как представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ.

49. Делегация Новой Зеландии воздержится от голосования по обоим проектам резолюции, рассматриваемым Советом Безопасности. Я хочу разъяснить, что намерение моей делегации воздержаться от голосования по проекту резолюции Соединенных Штатов не влияет на наше вполне твердое убеждение в том, что кандидатура Японии является исключительно подходящей, что следует признать сразу. Я повторяю то, о чем говорил раньше: я сожалею, что эта кандидатура не получила вчера рекомендации о приеме.

50. Я воздержусь от голосования за проект резолюции Соединенных Штатов, прекрасные намерения которых я полностью осознаю, руководствуясь исключительно причинами уставного порядка. В соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций рекомендация кандидатур стран для вступления в члены Организации является функцией Совета Безопасности. По моему мнению, Устав не разрешает Совету Безопасности оговаривать дачу рекомендаций по этому вопросу какими-либо условиями. Давая рекомендацию о приеме кандидата и одновременно оговаривая, что этот прием будет отложен до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, Совет Безопасности ставит этот прием в зависимость от выполнения какого-то условия. По нашему мнению, по причинам, которые я привел, такой проект резолюции противоречит Уставу. Существуют также возражения практического порядка против таких рекомендаций замедленного действия. Хотя такие возражения, возможно, не вполне применимы в рассматриваемом случае, мы полагаем, что принятие этого проекта резолюции привело бы к созданию сомнительного прецедента.

51. Эти же соображения применимы, естественно, и к предложению Советского Союза. Заявление Монгольской Народной Республики является заявлением, которое мы рассматриваем с энтузиазмом, даже если бы мы и голосовали за немедленное принятие этой страны и Японии в члены Организации. Однако мы воздерживаемся от голосования не на основе нашего отношения к заявлению Монгольской Народной Республики, за которое мы уже голосовали ранее, а на основе сомнений, которые вызывает законность этого предложения, и прискорбного прецедента, который, по нашему мнению, был бы создан принятием этого предложения.

52. Если бы было другое предложение, которое не вызывало бы возражений, высказанных мною в отношении настоящих предложений, то моя делегация, конечно, была бы готова голосовать за него.

53. Г-н ЦЗЯН (Китай) (говорит по-английски): Полагаю, что мне нет необходимости отнимать время Совета Безопасности и доказывать, почему Япония обладает, как хорошо известно, необходимыми качествами для вступления в члены Организации Объединенных Наций. Что Япония обладает качествами, причем всеми необходи-

мыми качествами, для вступления в члены Организации Объединенных Наций, признается всюду. Начиная с 1 декабря, когда Специальный политический комитет приступил к обсуждению вопроса о приеме новых членов, до настоящего момента я не слышал, чтобы хоть один какой-либо представитель заявлял в Организации Объединенных Наций о том, что Япония не обладает качествами, необходимыми для вступления в члены Организации. Даже делегация Советского Союза никогда не возражала против кандидатуры Японии.

54. Давайте обратимся к протоколам более раннего периода. Когда заявление Японии о приеме впервые поступило на рассмотрение Совета Безопасности в июне 1952 года (S/2673), даже тогда Советский Союз не заявлял о том, что Япония не отвечает условиям вступления в члены Организации. Советский Союз не заявлял, что Япония не миролюбивая страна, что Япония не в состоянии или не желает выполнять обязательства, вытекающие из членства в Организации. В то время делегация Советского Союза возражала против допущения Японии на том единственном основании, что Япония не заключила мирного договора с Советским Союзом.

55. Что касается моей делегации, то мы никогда ни на одну секунду не сомневались в том, что Япония полностью отвечает условиям членства в Организации Объединенных Наций. Что же касается этого вопроса, то Япония является и останется навсегда великой и уважаемой нацией в сообществе наций.

56. Что же касается необходимых качеств Внешней Монголии, то мне нет необходимости говорить много об этом. Я уже сказал все, что хотел сказать по этому поводу. Ограничусь только замечанием, что Внешняя Монголия не является независимым суверенным государством. Она представляет собой советскую колонию и как колония была использована Советским Союзом для агрессии против моей страны в 1947 году и для агрессии против Кореи и Организации Объединенных Наций во время войны в Корее. Хотя члены Генеральной Ассамблеи во время работы текущей сессии были весьма терпимы в истолковании и применении статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций, статьи, которая определяет условия приема в члены Организации, только шесть делегаций пытались доказать, что Внешняя Монголия удовлетворяет этим требованиям. По моему мнению, все здесь ясно.

57. Теперь нам снова представляется на рассмотрение старое предложение о том, чтобы мы поставили две кандидатуры на одну доску. Ставить прием Японии в зависимость от приема любой другой страны — значит нарушать Устав. Это серьезный акт. Полагаю, что Совет Безопасности должен приложить усилия к тому, чтобы не допустить такого вопиющего нарушения Устава. Кроме того, ставить на одну доску Японию и Внешнюю Монголию, то есть рассматривать их

на равном основании, — значит наносить оскорбление Японии и здравому смыслу всего мира. Без сомнения, такое предложение не является приемлемым.

58. Г-н ФРЕЙТАС ВАЛЛЕ (Бразилия) (*говорит по-французски*): Бразилия искренне желает видеть Японию принятой в члены Организации Объединенных Наций и сожалеет о том, что вчерашнее голосование не позволило этому осуществиться.

59. Весь мир признает достоинства японского народа, и Япония могла бы внести достойный вклад в работу здесь. Поэтому мы все встретим с удовольствием вступление Японии в члены.

60. Как уже разъяснил представитель Новой Зеландии, его и моя страны, авторы совместного проекта резолюции (S/3502), рекомендующего принять восемнадцать новых членов, включая Японию и Внешнюю Монголию, должны, чтобы быть логичными и последовательными, голосовать за прием обеих этих стран.

61. Однако форма проектов резолюции, предложенных Соединенными Штатами (S/3510) и Советским Союзом (S/3512), нам представляется неподходящей.

62. Выражаю надежду, что Совету Безопасности будет предложен еще один проект резолюции. В этом случае Бразилия будет готова проголосовать за принятие Японии и Внешней Монголии.

63. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я буду голосовать за проект резолюции Соединенных Штатов и воздержусь от голосования по проекту резолюции Советского Союза или, точнее, по той части резолюции, которая рекомендует принять Монгольскую Народную Республику на одиннадцатой сессии.

64. Мое голосование за проект резолюции Соединенных Штатов будет выражением нашего горячего желания видеть Японию как можно скорее принятой в члены Организации Объединенных Наций.

65. Что касается моего желания воздержаться от голосования по Внешней Монголии, то позавчера (704-е заседание) я голосовал за кандидатуру Внешней Монголии в числе других кандидатур, рассматривавшихся Советом Безопасности. Поступая так, я разъяснял, что у моей делегации имеются серьезные сомнения относительно необходимых качеств Внешней Монголии, но я был готов судить об этом с исключительной доброжелательностью при тех обстоятельствах, с которыми мы тогда встретились.

66. Однако Совет Безопасности сегодня оказался совершенно в другом положении. Мы рассматриваем проект резолюции, предложенный Соединенными Штатами, рекомендующий принять Японию на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Я выступаю за это предложение, потому что пол-

ностью поддерживаю идею о том, что Японию необходимо как можно скорее принять в члены Организации. Мне нет необходимости повторять заявления, которые я сделал по этому вопросу и в Совете Безопасности, и в Генеральной Ассамблее. С другой стороны, мне нет необходимости скрывать тот факт, что наш энтузиазм по отношению к кандидатуре Внешней Монголии никогда не был очень большим. В действительности, я уже упоминал, с какой неохотой мы голосовали за эту кандидатуру.

67. Я, конечно, никогда не соглашался с тем, что прием обеих этих стран должен быть взаимозависим и стать предметом одного предложения. Представитель Советского Союза только что привел выдержку из одного своего заявления, которое он сделал на 705-м заседании, о том, что Советский Союз основывает свое предложение на том условии, что в период между сессиями будут приняты согласованные меры для обеспечения приема обеих этих стран в члены Организации Объединенных Наций на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Но я, конечно, никогда не соглашался с таким условием, и я не готов сказать теперь, что Внешняя Монголия будет принята на следующей сессии. С другой стороны, мы придерживаемся взгляда, что неудача, постигшая Японию в вопросе приема в члены Организации на настоящей сессии, должна быть исправлена как можно скорее.

68. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Несмотря на простоту языка и краткость проектов резолюций, предложенных нам на рассмотрение, они создают серьезные проблемы. В процессе обсуждения я пытался внимательно следить за развитием этих проблем и должен признаться со всей искренностью в том, что еще не освободился от очень серьезных сомнений.

69. Я рассматриваю эти проекты с нескольких точек зрения. Прежде всего, если так можно выразиться, с точки зрения исторической реальности. Мы должны иметь в виду, что в рамках принятой системы и достигнутого соглашения имелись две стороны. С одной стороны, пять стран, в приеме которых заинтересован Советский Союз, и, с другой, тринадцать стран, в приеме которых заинтересовано большинство, причем подавляющее большинство, членов Организации Объединенных Наций.

70. Кроме того, имелась еще одна отличительная черта, на которую обращала внимание делегация Перу в Специальном политическом комитете (*31-е заседание*). Устав Организации Объединенных Наций можно было применить *stricto sensu* в отношении тринадцати кандидатур. В отношении остальных пяти кандидатур мы заняли линию терпимости и великодушия, что в тех условиях вызывалось высокогуманными и политическими мотивами. Таким образом, в игру вступили соображения, которые я не назову этичными из опасения, что это может быть истолковано как неуважение к какой-нибудь державе, а я не хочу

оскорблять кого-либо. Поэтому я назову их соображениями сохранения равновесия.

71. Таким образом, в этом соглашении имело место равновесие между решением принять пять стран, которому способствовало более или менее широкое толкование требований Устава, что было юридически обоснованным, подходящим, морально оправданным и (я бы даже сказал в настоящем положении) обязательным, и решением принять тринадцать стран, принятию которых благоприятствовало очевидное и неоспоримое выполнение ими требований, изложенных в статье 4 Устава. Следовательно, имело место равновесие, которое не противоречило Уставу и которое, можно сказать, носило характер принятия на себя обязательства.

72. Это равновесие было нарушено по причинам, с которыми мы должны считаться, так как они являются принципиальными, достойными уважения во всех аспектах. Эти причины нам были разъяснены с блеском и ясностью, которые могут вызвать у нас только огромное восхищение и уважение. Но равновесие соглашения — я намеренно употребляю слово «равновесие» — было нарушено по причинам, которые совершенно не имеют отношения к целям, лежащим в основе проектов резолюций, представленных Совету Безопасности, и резолюции Генеральной Ассамблеи. Это подтверждается тем фактом, что в Совете Безопасности (*704-е заседание*) Монголия получила не семь необходимых голосов, а восемь, и получила бы сорок восемь или сорок девять на Генеральной Ассамблее, как я указывал здесь, когда обсуждался этот вопрос, и как показывает нам большинство голосов, полученных другими странами в первоначальной группе из пяти стран.

73. Поэтому мое обдуманное мнение таково: нарушение равновесия произошло не по вине большинства Ассамблеи, которое голосовало за резолюцию, так как те, кто воздержался от голосования в Совете Безопасности. Представители, заседавшие в Ассамблее, услышали призыв Ассамблеи и зов своей совести и авторов проекта резолюции, так как следует иметь в виду, что обсуждение этого вопроса началось в Ассамблее 28 сентября, то есть до того, как было предложено решение этого вопроса, инициатором которого выступила Канада.

74. Тогда существовало равновесие, которое зависело ни от одной из сторон в этом деле и которое было нарушено силой большинства, весьма уважаемой, но чуждой факторам, поддерживавшим равновесие. И хотя я был удовлетворен тем, что Советский Союз изменил свою позицию, предложив кандидатуры шестнадцати стран, я глубоко сожалею о том, что его новая позиция повлекла исключение в качестве возмездия, — и я заявляю это откровенно, без желания кого-либо оскорбить, — которое было несоразмерным не только в количественном, но также и в качествен-

ном отношении, страны, столь необходимой для сохранения мира и для международного сотрудничества, какой является Япония.

75. Может быть, я слишком прямо выразил свое мнение. Может быть, во мне дидактическая сторона берет верх над дипломатической. Прошу меня извинить, но, не желая нанести кому-либо оскорбление, я должен сказать, что у меня сложилось впечатление — я говорю о нем как о впечатлении, — что Советский Союз занял неразумную позицию, исключив Японию после того, как Монголии не удалось добиться приема в члены Организации совсем не по нашей вине и не по вине Ассамблеи, которая рекомендовала принять ее, поскольку было всего несколько воздержавшихся при голосовании этого вопроса, о чем я уже упоминал.

76. Конечно, если бы мне позволили выступить с просьбой, я бы попросил это положение исправить, так как там, где речь идет о поправках, широта, по моему мнению, лучше узости и ограниченности. Но мы столкнулись с тем фактом, что Япония и Монголия поставлены на одну доску; что Советский Союз ставит или хочет поставить их на одну и ту же доску — и совсем не по нашей вине, так как мы сделали все возможное, чтобы принять все восемнадцать стран, — несмотря на сомнительную претензию Монголии. Тем не менее, если заявление Монголии будет снова представлено, я буду голосовать за нее так же, как и за Японию.

77. Я не буду распространяться о значении Японии или о необходимости для человечества и для поддержания равновесия в Азии, чтобы Япония была среди нас, так как поступать таким образом — значит подвергать сомнению эрудицию членов Совета и знания, которыми они обладают в области международных отношений. Перу поддерживает отношения с Японией. Я также восхищаюсь японской культурой и чувствую, что коренные изменения, которые произошли в японской политике, и блестящая работа по перестройке, которая была проделана в Японии, — по общему признанию с помощью Соединенных Штатов и благодаря действенной моральной поддержке других стран, — также вызывают восхищение.

78. Однако мы должны рассматривать эту проблему с позиции реальности. По причинам, о которых говорили здесь все представители и которые так убедительно обобщил представитель Соединенного Королевства, с юридической точки зрения, мы не можем согласиться с тем, чтобы Монголию ставить на одну чашу весов, а Японию — на другую.

79. Конечно, я желаю, чтобы Монголия также была принята в члены, но как мы можем включить Монголию с помощью резолюции, которая, как представляется, ставит ее принятие в зависимость от принятия других стран? Мы не можем согласиться с навязыванием таких условий, которые являются вопиющим нарушением статьи 4 Устава. Поэтому мы выражаем наше желание,

чтобы Монголия была принята в члены, так как мы не желаем исключать никого и нашим принципом является универсальность; но в то же время, поскольку равновесие было нарушено путем исключения одной кандидатуры вследствие действий одной из сторон, заключивших соглашение, мы считаем моральным долгом занять позицию в поддержку Японии. Я осознаю этот долг, который, однако, не мешает мне выразить желание голосовать также и за кандидатуру Внешней Монголии, когда появится такая возможность, при условии, что проект резолюции, предлагающий принять ее, не поставит нас в такое трудное положение, о котором мы так глубоко сожалеем, и перед необходимостью решить еще более достойную сожаления, несправедливую проблему.

80. Цель предложения Соединенных Штатов, если судить по некоторым словам, смысл которых очевиден, — во всяком случае я не готов пытаться толковать тексты, так как предпочитаю толкование их автором, — не навязывать решение вопроса и не просить нас навязать решение или отвергнуть вето и направить вопрос на решение текущей сессии Ассамблеи. Соединенные Штаты нашли решение, чрезвычайно удачное с моральной точки зрения, так как, с одной стороны, оно отложит решение проблемы, а с другой — воздаст должное Японии и позволит осознать тот факт, что все страны-члены, включая Советский Союз, единодушны в вопросе о приеме Японии.

81. Однако юридический аргумент, только что выдвинутый нашим Председателем, находится в противоречии с проектом резолюции, и именно в этом я сомневаюсь. Действительно ли проект резолюции противоречит Уставу? Можем ли мы принять сегодня проект резолюции Соединенных Штатов в полном соответствии с Уставом? Совет Безопасности не собирается на сессии ежегодно. По моему мнению, которое может быть уточнено Генеральным Секретарем и юридическими советниками Организации, Совет Безопасности не функционирует так же циклически, как Генеральная Ассамблея. Совет Безопасности не зависит от расписания работы Ассамблеи. Совет Безопасности представляет собой непрерывно действующую организацию, не имеющую строгого расписания сессий. Хронологический фактор может учитываться там, где это касается Совета Безопасности, но он не имеет существенно важного значения. У Совета Безопасности нет твердого расписания сессий, так как он работает постоянно, в то время как Генеральная Ассамблея работает от сессии к сессии. Когда прерываются заседания сессии Ассамблеи, можно сказать, что в это время и до новой сессии у Генеральной Ассамблеи нет юрисдикции. С другой стороны, представляется, что юрисдикция Совета Безопасности постоянна и непрерывна.

82. Таким образом, Совет Безопасности вправе выразить мнение, которое будет иметь силу до тех пор, пока он его не отменит, до одиннадцатой сессии Ассамблеи. Очевидно, сам Совет Безопас-

ности с учетом обстоятельств может аннулировать настоящую резолюцию до начала работы одиннадцатой сессии. Это можно сделать накануне сессии, но, пока этого не будет сделано, я не думаю, что мы можем стараться выяснить мнение Совета Безопасности в данных условиях, когда мы имеем моральное право поступить так, чтобы эти репрессалии не были чрезмерными, в условиях, когда претензии Японии неоспоримы и когда, наконец, главное состоит в том, что прием Японии необходим для сохранения равновесия в мире.

83. Поэтому я должен и буду голосовать за предложение Соединенных Штатов, если с настоящего момента и вплоть до того, когда будет проведено голосование, Правовое бюро Организации Объединенных Наций не укажет мне категорически, что было бы незаконным проводить такое голосование. Однако, если этого нет, если существует какое-то сомнение с правовой точки зрения, я буду поддерживать предложение Соединенных Штатов и должен был бы поддержать также подобное предложение в отношении Внешней Монголии, если бы мне не было известно, что по причинам, которые мы все знаем и принимаем во внимание, такое предложение, к сожалению, не будет иметь никаких шансов на успех.

84. Г-н ВАН ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Позиция делегации Бельгии по вопросу приема Японии давно известна, и нет необходимости ее повторять. В качестве представителя Новой Зеландии Председатель возражал против предложения Соединенных Штатов с правовой точки зрения. Не связывая себя с этим возражением, я понимаю беспокойство, которое оно вызвало. Однако мне кажется, что это беспокойство можно преодолеть путем внесения небольшой редакционной поправки. Вместо того чтобы сказать:

*«Совет Безопасности*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации Объединенных Наций на своей очередной одиннадцатой сессии»,

я думаю, достаточно сказать:

*«Совет Безопасности*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации Объединенных Наций не позднее, чем на своей очередной одиннадцатой сессии».

Это сделало бы более ясным то, что мы не собираемся навязывать какой-нибудь определенный период времени или какие-либо условия приема Японии, а просто желаем указать срок, в течение которого, по нашему мнению, Ассамблее следовало бы принять свое решение.

85. Что касается проекта резолюции, предложенного представителем Советского Союза, то из него ясно видно намерение сохранить Японию как заложника, чтобы обеспечить прием Внешней

Монголии на следующий год. Это находится в вопиющем противоречии со статьей 4 Устава, так как никто не подвергает сомнению тот факт, что Япония полностью отвечает требованиям, указанным этой статьей. В этом отношении позиция делегации Бельгии также давно была известна и не менялась. Этой одной причины было бы достаточно, чтобы помешать делегации Бельгии голосовать за проект резолюции Советского Союза.

86. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я просто хотел бы заявить Председателю, выступавшему в качестве представителя Новой Зеландии, и представителю Перу, что проект резолюции Соединенных Штатов не является рекомендацией о том, чтобы действия по приему Японии были отложены. Это было просто попыткой пойти навстречу представителю Советского Союза в том, что, я понял, было его пожеланием, как указывал представитель Турции, принять Японию на одиннадцатой сессии Ассамблеи, так как этого не было сделано на текущей сессии. Такова единственная цель нашего проекта резолюции. Причем здесь не идет речи о навязывании каких-либо условий, и, конечно, в этой резолюции нет ни в малейшей степени ничего такого, что противоречило бы Уставу.

87. Г-н АЛЬФАН (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация заявила вчера, что она поддерживает немедленный прием Японии в члены Организации Объединенных Наций. Я сам высказался здесь в этом плане. Я выразил сожаление моей делегации о том, что по причинам, известным здесь каждому, Генеральная Ассамблея вчера не могла пересмотреть вопрос о приеме Японии.

88. Сегодня делегация Соединенных Штатов рекомендует принять Японию в члены Организации Объединенных Наций на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я рассматриваю это только как крайнее средство. Я не думаю — и в этом согласен с г-ном Лоджем, — чтобы это в какой-либо степени противоречило уставным правилам или что мы нарушили бы какое-нибудь положение нашего Устава.

89. В то же время, однако, мы не желаем приема Японии — о достоинствах которой я уже упоминал и которая благодаря своей культуре и экономическому значению внесет очень большой вклад в работу Организации Объединенных Наций — в какой бы то ни было зависимости и не рассматриваем его как зависящий от приема других кандидатов, в особенности кандидата, предложенного представителем Советского Союза. Как сказал г-н Сарпер, это было бы самой странной «оптовой сделкой» (package deal) — я беру на себя смелость употребить это слово, которое, кажется, в последние несколько дней проникло во французский язык.

90. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы спросить Председателя, должны ли мы применять правила процедуры, которые он сам приводил, к голосованию, которое нам придется

провести. Другими словами, мы должны, по-моему, как сделали вчера, провести раздельное голосование по каждой стране, упомянутой в проекте резолюции, предложенном Советским Союзом. В этом случае делегация Франции будет голосовать за Японию и воздержится при голосовании кандидатуры Внешней Монголии.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Франции обратился ко мне с вопросом в отношении того, как я поставлю на голосование проект резолюции Советского Союза. Как членам Совета Безопасности известно, вчера я поставил проект резолюции, обсуждавшийся в Совете (S/3509), на голосование по частям. Статья 32 наших правил процедуры предусматривает, что

«Части одного предложения или проекта резолюции голосуются раздельно по просьбе любого представителя, если первоначально внесший их представитель не возражает».

92. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Правильно ли, что проект резолюции Соединенных Штатов будет поставлен на голосование первым, поскольку он был внесен первым?

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Да, конечно.

94. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы выделить одно замечание из выступления представителя Перу, которое заслуживает особого внимания. Говоря о проекте резолюции Советского Союза, внесенном сегодня в Совет Безопасности, в котором предлагается принять Монгольскую Народную Республику и Японию на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, г-н Белаунде заявил, что мы не должны связывать прием двух стран в члены Организации Объединенных Наций. Давайте проанализируем это замечание.

95. Г-н Белаунде говорит нам, что Совет Безопасности не может рассматривать одновременно вопрос о приеме двух стран. А может Совет Безопасности рассматривать вопрос об одновременном приеме восемнадцати стран? Очевидно, может, так как он не только это сделал, но и проголосовал соответствующий проект резолюции. А может Совет Безопасности рассматривать вопрос об одновременном приеме шестнадцати стран? Очевидно, может. Не только может рассматривать этот вопрос, но он может принять положительное решение по этому вопросу, решение, обеспечивающее прием шестнадцати стран в члены Организации Объединенных Наций.

96. Как я слышал вчера, г-н Белаунде был удовлетворен этим решением Совета Безопасности, и я разделяю его удовлетворение, поскольку решение Совета Безопасности об одновременном приеме шестнадцати стран вывело из безвыходного положения дело приема новых членов, в котором оно находилось в Организации Объединенных

Наций в течение ряда лет. Следовательно, такой метод подхода к проблеме приема новых членов дает неплохие результаты.

97. Почему же тогда нам не продолжить в том же духе и не завершить решение этой проблемы на следующей сессии Генеральной Ассамблеи путем принятия решения об одновременном приеме Монгольской Народной Республики и Японии? Именно это я предложил в проекте резолюции, который внес сегодня по поручению делегации Советского Союза.

98. Я, разумеется, буду голосовать против проекта резолюции, предложенного г-ном Лоджем, о приеме только одной Японии по причинам, которые ясны из того, что я уже сказал.

99. Представитель Франции упомянул о возможности голосования проекта резолюции Советского Союза по частям. Делегация Советского Союза возражает против такого метода голосования. В правиле 32 наших правил процедуры недвусмысленно говорится, что

«Части одного предложения или проекта резолюции голосуются раздельно по просьбе любого представителя, если первоначально внесший их представитель не возражает».

Другими словами, голосование может проводиться раздельно только с согласия автора проекта резолюции. Делегация Советского Союза возражает против голосования своего проекта резолюции по частям. Я прошу Председателя поставить наш проект резолюции на голосование в целом.

100. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Тот факт, что представитель Советского Союза прибег к ошибочному аргументу личного характера, показывает, что другие мои доводы неопровержимы и фактически он их не опроверг.

101. Делегация Перу поддерживала одновременное рассмотрение вопроса о приеме, но голосование проводилось раздельно. И одновременное голосование проводилось только по последней части проекта резолюции, но это голосование не оговаривалось никакими условиями. Одновременное голосование, конечно, возможно, но не такое, которое специально предназначено для того, чтобы сделать одну страну зависимой от другой. В предложении о приеме восемнадцати государств не было речи о зависимости, так как Совету Безопасности была предоставлена полная свобода принимать решение по каждой кандидатуре отдельно. Именно из-за этой идеи зависимости, содержащейся в предложении Советского Союза представитель Советского Союза возражал против предложения Франции о раздельном голосовании.

102. Делегация Перу занимает абсолютно последовательную и логичную позицию, считая, что одновременное рассмотрение кандидатур возможно, но ставить прием одной страны в зависимость от приема другой, особенно таким чисто

процедурным способом, было бы нарушением статьи 4 Устава.

103. Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) (*говорит по-французски*): Мне нет необходимости в этот поздний час повторять, что моя делегация глубоко сожалеет по поводу того, что Совет Безопасности не смог удовлетворить просьбу Японии о приеме в члены Организации, и еще раз выражает надежду на то, что эта великая азиатская страна, возможно, скоро будет принята в нашу среду. Фактически я был первым, кто выразил эту надежду на 705-м заседании. Поэтому я ограничусь кратким объяснением мотивов голосования моей делегации по двум рассматриваемым нами проектам резолюций.

104. Я буду голосовать за проект резолюции, предложенный делегацией Соединенных Штатов. Я буду голосовать за проект резолюции, предложенный делегацией Советского Союза, если Советский Союз согласится на раздельное голосование своего проекта или пожелает внести другой проект резолюции в отношении приема Монголии.

105. Я говорил, что моя делегация будет голосовать за кандидатуры восемнадцати стран, но при этом разъяснил, что по каждой кандидатуре следует голосовать раздельно. Эта идея определяла наше решение. Как только что заявил представитель Перу, ставить вопрос о приеме одной страны в зависимость от приема другой — значит возвращаться к идее «оптовой сделки» (package deal), приношу извинения за употребление этого выражения, но теперь я меньше смущаюсь при употреблении его, поскольку г-н Альфан выдал ему французский паспорт. Итак, не это было нашим намерением. Мы решили голосовать раздельно по каждой кандидатуре, и так как было неудобно составлять проект резолюции по каждой из восемнадцати стран, мы составили один проект резолюции по всем кандидатурам.

106. Теперь мы рассматриваем вопрос о приеме двух стран. Я повторяю, что буду голосовать за отдельный проект резолюции по приему Монголии. Следовательно, если представитель Советского Союза примет идею раздельного голосования, я буду голосовать за эту кандидатуру. Если он, однако, будет возражать против раздельного голосования на основании правила 32 правил процедуры, я вынужден буду воздержаться от голосования по его проекту резолюции.

107. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Если Председатель намерен перейти к голосованию, то я хотел бы выступить с заявлением. Но если имеются другие желающие выступить, то я могу подождать.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне кажется, что мы уже заслушали всех тех, кто хотел выступить, если только случайно не возник еще какой-нибудь вопрос. Во всяком случае я хотел бы задать один вопрос представителю Соединенных Штатов, а именно, соглашается ли

он с предложением представителя Бельгии добавить слова «не позднее чем» в проект резолюции Соединенных Штатов.

109. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Откровенно говоря, я не думаю, что эти слова необходимы. Но если большинство пожелает согласиться с ними, я подчинюсь этому. Однако я не думаю, что это необходимо.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если вы позволите мне высказать свое мнение, то я думаю, что этот вопрос должен решить представитель Соединенных Штатов, поскольку это проект резолюции его делегации.

111. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не думаю, что в этом есть необходимость. Таково мое мнение.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): При этих обстоятельствах можно мне как представителю НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ спросить представителя Соединенных Штатов, согласится ли он голосовать свой проект резолюции по частям. Сначала Совет Безопасности провел бы голосование слов:

*«Совет Безопасности*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации Объединенных Наций».

Затем Совет Безопасности проголосовал бы слова «на своей очередной одиннадцатой сессии».

113. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): У меня нет возражений.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы теперь готовы перейти к голосованию, но, как я понял, у представителя Советского Союза есть желание выступить.

115. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я уже говорил о том, что делегация Советского Союза намерена голосовать против предложения Соединенных Штатов. Это голосование против не должно, и фактически не может, рассматриваться как голосование против приема Японии на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Позиция делегации Советского Союза в этом отношении ясна из проекта резолюции (S/3512), который она внесла сегодня и в котором совершенно ясно заявляется, что мы предлагаем Совету Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Монгольскую Народную Республику и Японию в члены Организации Объединенных Наций на ее одиннадцатой сессии.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности теперь приступит к голосованию проекта резолюции, предложенного Соединенными Штатами (S/3510). Я буду ставить его на голосование по частям, сначала первую часть, которая гласит:

*«Совет Безопасности*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять Японию в члены Организации Объединенных Наций».

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Бельгия, Бразилия, Иран, Китай, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция.

*Голосовали против:* Союз Советских Социалистических Республик.

*Результаты голосования:* 10 — за, 1 — против.

*Первая часть проекта резолюции отклоняется, так как против нее голосовал один из постоянных членов Совета Безопасности.*

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): При этих обстоятельствах весь проект резолюции превращается в ничто. Ничего не остается для голосования.

118. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Полагаю, что есть еще одно обстоятельство, о котором можно сказать, а именно: заслуживает огромного сожаления факт применения права вето с целью не допустить в члены Организации Объединенных Наций великую державу, которая вполне достойна стать членом Организации.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности теперь приступит к голосованию проекта резолюции, предложенного Советским Союзом (S/3512). Этот проект будет поставлен на голосование целиком.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Бельгия, Бразилия, Иран, Китай, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция.

*Результаты голосования:* 1 — за, 10 — воздержались, причем никто не голосовал против.

*Проект резолюции отклоняется как не получивший совпадающих голосов семи членов.*

120. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мое выступление не будет разъяснением мотивов голосования. Я хотел бы сказать, что моя делегация глубоко огорчена результатами голосования, которое только что было проведено. Я не думаю, что мы должны отказаться от нашей цели на этой стадии, после нового применения права вето. Если еще не найдена формула, с которой мы все согласимся, то я полагаю, что мы должны ее найти.

121. Я был поражен замечанием, которое сделал Председатель, выступая в качестве представителя Новой Зеландии. Он выразил сомнения своей

делегации в отношении правовых аспектов проекта резолюции Соединенных Штатов, сомнения, к которым я отношусь с уважением, поскольку они были высказаны им, но которых, со своей стороны, я не разделяю. Затем он сказал, что рассмотрит с симпатией любую альтернативу, которая позволила бы избежать трудностей юридического характера, о которых он говорил.

122. Мне пришла в голову идея, что можно найти что-то такое, что удовлетворяло бы этой точке зрения. Поэтому я предлагаю Совету Безопасности принять проект резолюции, составленный в следующих выражениях:

*«Совет Безопасности*

*констатирует,* что Япония вполне подготовлена для вступления в члены Организации Объединенных Наций, и выражает надежду, что Япония вскоре будет принята в Организацию Объединенных Наций»<sup>3</sup>.

123. Надеюсь, что это предложение вряд ли встретит возражение. Это предложение вносится на позднем этапе наших прений, и для того, чтобы мои коллеги могли его внимательно изучить, предлагаю Совету Безопасности сделать небольшой перерыв в работе.

*Заседание прерывается в 17 час. 45 мин. и возобновляется в 18 час. 25 мин.*

124. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель Соединенного Королевства только что внес на рассмотрение Совета Безопасности новое предложение. Это предложение поднимает некоторые новые вопросы и заслуживает серьезного изучения. На это потребуется время. Поэтому я прошу отложить прения по этому вопросу.

125. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я рад услышать, что, по мнению представителя Советского Союза, предложение, внесенное мною сегодня вечером, заслуживает серьезного изучения. Я признаю, что это новое предложение, и мне представляется весьма обоснованным со стороны представителя Советского Союза испрашивать время для изучения этого предложения. Поэтому я поддерживаю его предложение отложить прения по этому вопросу повестки дня Совета Безопасности и предоставить Председателю право назначить день, возможно на следующей неделе, когда мы могли бы продолжить обсуждение этого вопроса.

126. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация считает совершенно непростительным, что Япония не была принята вчера. Мы весьма сожалеем о злоупотреблении правом вето сегодня, что не позволило принять Японию. Это такое решение, которому не было дано никакого объяснения. Представитель Советского Союза объяснял это причинами, которые были известны каждому, но

<sup>3</sup> Этот проект резолюции впоследствии был распространен в качестве документа S/3513.

он никогда не говорил, что это были за причины. Неправильно решать вопрос о приеме новых членов, злоупотребляя правом вето; такой метод вызовет глубокое возмущение у каждого человека на земле, который считает, что в Организации Объединенных Наций должны быть представлены все нации, которые существуют в мире.

127. Поскольку это уже произошло, то, полагаю, следует поздравить представителя Соединенного Королевства, который сделал попытку исправить несправедливость, предложив свой проект резолюции. Безусловно, это шаг вперед в правильном направлении и такой шаг, который Соединенные Штаты весьма рады поддержать.

128. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Как представитель Советского Союза я не могу не обратить внимания на то, как г-н Лодж несколько раз сегодня ссылаясь на «злоупотребления правом вето» в Совете Безопасности.

129. В самом начале сегодняшнего заседания я указал на то, что методы, применяемые в настоящее время делегацией Соединенных Штатов в своих попытках найти решение проблемы приема новых членов в Организацию Объединенных Наций, не свидетельствуют о каком-либо желании с ее стороны достичь своих целей путем сотрудничества с другими делегациями, с помощью об-

суждения и принятия согласованных решений. Мы все были свидетелями того, как самые запутанные проблемы могут быть решены путем переговоров. Именно таким образом был решен вопрос о приеме шестнадцати стран в члены Организации Объединенных Наций. Метод, избранный делегацией Соединенных Штатов, можно охарактеризовать только как умышленное провоцирование голосования против предложений в условиях, которые не оправдывают и не требуют такого подхода.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что Совет Безопасности достиг такой стадии в своих прениях, когда было бы полезным отложить заседание. Я согласен с тем, чтобы представителям было предоставлено время для изучения предложения, находящегося в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности.

131. Выступая в качестве представителя НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, страны, которая является соседом Японии в районе великого Тихого океана, мне хотелось бы сказать, что я рад был услышать заявление представителя Советского Союза о том, что находящееся в настоящее время на рассмотрении Совета предложение заслуживает серьезного изучения.

*Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.